

Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и использованием кофеварки. Таким образом, вы сможете достигнуть наилучших результатов и наибольшей безопасности в эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Эти термины будут постоянно применяться на следующих страницах.

- 1 Держатель фильтра для молотого кофе
- 2 Держатель фильтра для таблеток (если предусматривается)
- 3 Пробка парового бойлера
- 4 Крышка бака для молока
- 5 Устройство для взбивания молока
- 6 Смеситель
- 7 Бак для молока
- 8 Мерка для кофе
- 9 Конус против разбрызгивания
- 10 Выключатель подачи кофе
- 11 Выключатель вкл./выкл. кофе (ⓘ)
- 12 Лампочка включения парового бойлера
- 13 Лампочка ОК капучино
- 14 Выключатель вкл./выкл. парового бойлера (ⓘ)
- 15 Лампочка бойлер для кофе включен
- 16 Лампочка ОК кофе
- 17 Ершик
- 18 Пест
- 19 Сетка бойлера для кофе
- 20 Указатель уровня воды в баке воды для кофе
- 21 Бак воды для кофе
- 22 Крышка бака воды для кофе
- 23 Паровой бойлер
- 24 Ручка подачи пара
- 25 Ванночка для сбора капель (молока)
- 26 Ванночка для сбора капель (кофе)
- 27 Подставка для чашек
- 28 Дозатор воды для парового бойлера

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данная кофеварка предназначена для приготовления кофе и подогрева напитков: будьте внимательны и не обожгитесь струями воды или пара или же при неправильном использовании прибора.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- После того, как вы распаковали прибор, проверьте, нет ли на нем повреждений. В случае возникновения сомнений в целост-

ности прибора, не используйте его, а свяжитесь с квалифицированным специалистом.

- Упаковочные материалы (такие, как полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т.д.) представляют потенциальную опасность для детей. Не давайте их детям.
- Этот прибор разработан только для домашнего использования. Использование прибора в других целях считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не может считаться ответственным за ущерб, нанесенный в результате неправильного, ошибочного и неразумного использования.
- Не дотрагивайтесь до прибора влажными или мокрыми руками или ногами.
- Не позволяйте детям и недееспособным людям пользоваться прибором без присмотра.
- При поломке или неполадках в работе прибора выключите его и не открывайте. Для проведения ремонта обращайтесь только в авторизованный производителем сервисный центр, и требуйте использования запчастей производителя. При несоблюдении вышеуказанных требований может быть нарушена безопасность прибора.
- Сетевой шнур данного прибора не должен заменяться пользователем, так как для замены требуются специальные инструменты. При повреждении этого шнура или для его замены обращайтесь исключительно в авторизованный производителем сервисный центр, чтобы избежать удара током.

УСТАНОВКА

- Установите прибор на ровную поверхность подальше от раковин и кранов.
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на маркировочной этикетке прибора. Кофеварку следует подключить только к исправно заземленной розетке, обеспечивающей прохождение тока не менее 10 А. Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные повреждения, вследствие неправильного заземления системы.
- В случае если вилка прибора не подходит к розетке, розетка должна быть заменена квалифицированным электриком.
- Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опуститься до 0°C и ниже (если вода замерзнет, кофеварка может испортиться).

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Поднимите крышку и выньте бак для воды (рис. 1). Налейте свежую и чистую воду в бак (рис. 2). Поставьте бак на место, **слегка нажимая** на него так, чтобы открылся клапан, расположенный на дне бака. *Рекомендуется наполнить бак, когда кофеварка холодная. Тем не менее, если необходимо наполнить бак, когда кофеварка горячая, возможно, что во время извлечения бака на дне его отсека образуется немного воды. Поэтому, время от времени следует осушать его, используя губку, находящуюся на дне (рис. 3).*

Еще проще, бак можно заполнить, не вынимая его, а непосредственно вливая воду в него из графина.

ПРИМЕЧАНИЕ: никогда не включайте кофеварку, если в баке нет воды.

Количество воды, имеющееся в баке, можно проверить через смотровое окошко. Это позволит добавить воды, при необходимости.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА КОФЕ

Для получения кофе при нужной температуре следует обязательно предварительно нагревать кофеварку, нажимая выключатель **ESPRESSO** (рис. 4) не менее чем за полчаса до приготовления кофе, **не забывая оставить держатель фильтра, установленный на кофеварке.** Для подсоединения держателя фильтра установите его под сеткой бойлера рукояткой слева, смотри рис. 5, толкните держатель вверх и одновременно поверните его направо. **Толкайте всегда до упора.** По истечении получаса, приготовьте кофе по инструкциям, приведенным в следующем разделе. В альтернативе, чтобы более быстро выполнить предварительный нагрев, можно выполнить следующее:

1. Включите кофеварку, нажимая выключатель **ESPRESSO** (рис. 4).
2. Поставьте чашку под сетку и убедитесь, что **держатель фильтра установлен на кофеварке.** Используйте ту же чашку, в которой будете готовить кофе, чтобы разогреть ее.
3. Дождитесь включения лампочки **OK ESPRESSO** (рис. 6), сразу после этого нажмите выключатель подачи кофе  (рис. 7), дайте воде потечь до выключения лампочки **OK ESPRESSO**, после чего остановите подачу новым нажатием этого же выключателя.
4. Вылейте чашку, отсоедините держатель фильтра и слейте из него горячую воду. (Во время отсоединения держателя фильтра выдается небольшое количество пара, это нормальное явление).

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

1. Выполнив предварительный нагрев кофеварки в соответствии с описанием предыдущего раздела, **для приготовления 1 чашки кофе** установите ~~курсор~~ держателя фильтра в положение (рис. 8), и насыпьте в держатель фильтра 1 наполненную до краев мерку молотого кофе, около 7 грамм (рис. 9). Слегка утрамбуйте кофе пестом (рис. 11).

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте доброкачественный кофе мелкого помола, в упаковке для электрокофеварок.

Если же вы желаете приготовить **2 чашки кофе**, установите ~~курсор~~ держателя фильтра в положение (рис. 10), и насыпьте в держатель фильтра неполную мерку молотого кофе (около 6 грамм), слегка утрамбуйте его основанием мерки и насыпьте еще одну неполную мерку кофе (еще около 6 грамм). После этого слегка утрамбуйте кофейный порошок пестом (рис. 11).

ВАЖНО: для исправной работы кофеварки, убедитесь в том, что фильтр совершенно чистый перед тем, как насыпать в него кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения вкусного кофе, трамбовка молотого кофе играет важную роль. Если порошок трамбуется слишком много, кофе выходит медленно и получится пена темного цвета. Если, наоборот, порошок трамбуется мало, кофе выходит слишком быстро и получится пена светлого цвета.

2. Удалите лишний кофе с краев держателя фильтра, при наличии, и подсоедините его к кофеварке, **поворачивая его до упора (рис. 5).**
3. Установите под носики держателя фильтра чашку или чашки, рекомендуется нагревать их, ополаскивая их горячей водой (рис. 12).
4. Убедитесь, что лампочка **ok espresso** (рис. 6) горит (если она выключена, дождитесь ее включения), ~~после~~ ^{до} чего нажмите выключатель подачи кофе  (рис. 7) до получения необходимого количества кофе. Для остановки подачи, нажмите снова один и тот же выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: если после приготовления кофе из сетки выходит несколько капель воды, это совершенно нормальное явление.

5. Для отсоединения держателя фильтра, поверните рукоятку справа налево.

ВНИМАНИЕ: во избежание образования брызг, ни в коем случае не отсоединяйте держатель фильтра, когда кофеварка подает кофе.

6. Для извлечения использованного кофейного порошка из держателя фильтра, переведите курсор в положение **EJECT** (рис. 13), и удалите кофе, перевернув держатель фильтра.
7. Для выключения кофеварки нажмите

выключатель ❶ ESPRESSO (рис. 4).
КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ)

1. Выполнить предварительный нагрев кофеварки в соответствии с описанием раздела "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА КОФЕ".
2. Нажмите кнопку на держателе фильтра и введите таблетку, устанавливая ее как можно ближе к центру фильтра (рис. 26).

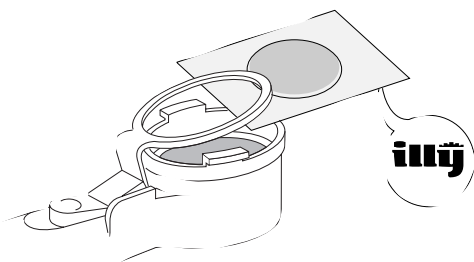
ПРИМЕЧАНИЕ: используйте таблетки, соответствующие стандарту ESE; это обозначается на упаковке следующей маркировкой:



Стандарт ESE - это система, признанная самыми крупными производителями кофейных таблеток, и позволяет приготовить кофе просто и чисто.

3. Подсоедините фильтр к кофеварке, поворачивая его до упора (рис. 5).
4. Выполните операции, описанные в пунктах 4, 5 и 6 предыдущего раздела.
5. Нажмите кнопку на держателе фильтра для извлечения таблетки и снимите ее.
6. Для выключения кофеварки нажмите выключатель ❶ ESPRESSO (рис. 4).

Если для приготовления кофе вы используете "serving illycaffè", употребляйте специальный держатель фильтра. Введите таблетку кофе, обращая внимание на то, чтобы надпись "illy" находилась **внизу**, и чтобы **длинная сторона** таблетки находилась **параллельно рукоятке** (смотри рисунок).



**КАК ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧЧИНО
НАПОЛНЕНИЕ ПАРОВОГО БОЙЛЕРА**

- Отвинтите пробку бойлера поворачивая ее против часовой стрелки.
- Налейте в дозатор воду до отметки 170 gr - 6 oz (рис. 14).
- Медленно налейте воду в бойлер (рис. 15), предварительно проверив, что выключатель ❶ CAPPUCCINO выключен и **ручка подачи пара закрыта**. Наполненный таким образом бойлер позволяет приготовить от 15 до 20 капуччино.

- Закройте пробку бойлера, туго поворачивая ее по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: По соображениям безопасности нельзя отвинтить пробку при горячем бойлере, так как пробка поворачивается, но не отвинчивается. Для наполнения необходимо дождаться полного расходования содержащейся в нем воды, или же остывания бойлера.

ВНИМАНИЕ: рекомендуется наполнять бойлер, когда он холодный, используя входящий в комплект дозатор. При необходимости наполнения горячего бойлера (например, в случае расходования воды во время приготовления капуччино), рекомендуется налить только содержимое одного дозатора и **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАТЬСЯ НАПОЛНИТЬ БОЙЛЕР ДО ОТМЕТКИ MAX 170 grammi - 6 oz, нанесенной на бойлере (рис. 15), в противном случае получится некачественное взбивание молока.**

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧЧИНО

- До приготовления кофе убедитесь, что рукоятка подачи пара закрыта, затем нажмите выключатель CAPPUCCINO (рис. 16) для предварительного нагрева парового бойлера.
- Приготовьте кофе согласно описанию раздела КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ, используя при этом достаточно вместительные чашки.
- Налейте в бак (рис. 17) **не кипяченое и не теплое** молоко.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется использовать обезжиренное молоко при температуре холодильника.

Когда бак заполнен до отметки MAX можно приготовить 2 - 3 капуччино. **Ни в коем случае не превышайте ступеньку, расположенную сразу над надписью MAX (рис. 17), в противном случае молоко может продолжать капать из трубки даже после завершения приготовления капуччино.**

- Перед началом подачи молока **дождитесь включения сигнальной лампочки ОК CAPPUCCINO (рис. 18),** указывающей, что была достигнута идеальная температура для взбивания молока.

СОВЕТ: если бойлер совсем холодный, для получения более горячего молока дождитесь включения сигнальной лампочки ОК два раза в подряд (для этого требуется около пяти минут).

- Установите чашку с кофе под трубкой бака для молока, убедитесь, что бак для молока хорошо зацеплен, затем поверните ручку подачи пара против часовой стрелки **не менее чем на один оборот (рис. 19).** Взбитое молоко начнет выходить из трубки бака для молока. Когда кофе готовится в маленьких чашках, чтобы избежать разбрызгивания молока,

надевайте специальный конус на трубку бака для молока (рис. 20).

- Наполните чашку нужным количеством взбитого молока. Для остановки подачи молока поверните ручку пара по часовой стрелке. **Для хорошего взбивания молока, перед тем, как приготовить второй капучино, дождитесь включения сигнальной лампочки "OK CAPPUCCINO".**

СОВЕТ: для получения отличного результата рекомендуется придерживаться следующих соотношений: 1/3 кофе, 2/3 взбитого молока.

- Завершив приготовление последней чашки капучино, перед выключением кофеварки поднимите трубку забора молока над уровнем оставшегося молока (как показано на рис. 21), дайте пару выйти в течение нескольких секунд, затем закройте ручку при поднятой трубке. **ПО СООБРАЖЕНИЯМ ГИГИЕНЫ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВСЕГДА ВЫПОЛНЯТЬ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ, ЧТОБЫ МОЛОКО НЕ ОСТАЛОСЬ ВО ВНУТРЕННИХ КОНТУРАХ КОФЕВАРКИ.**
- И, наконец, во избежание затвердения молока, необходимо сразу же очистить бак для молока согласно приведенному ниже описанию "Чистка устройства взбивания молока".

ВНИМАНИЕ: когда вы используете кофеварку в первый раз, необходимо промыть все принадлежности и внутренние контуры следующим образом:

1. Бойлер кофе: приготовьте минимум пять чашек кофе, не используя кофейный порошок (придерживайтесь инструкций раздела **КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ**). ①
2. Паровой бойлер: наполните его дозатором воды, завинтите пробку и нажмите кнопку CAPPUCCINO. Через 5 минут поверните ручку и выпустите пар до его полного расходования (для этого требуется около 15 минут).

ЧИСТКА И УХОД

Перед проведением любых операций по чистке и уходу за изделием отключите его от электрической сети, вынув сетевой шнур из розетки, и остудите его.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ МОЛОКА

Чистку устройства для взбивания молока необходимо **сразу** проводить каждый раз после использования кофеварки. Выполните следующие операции:

- Снимите бак для молока, нажимая крючок и одновременно поднимая его вверх. Промойте бак горячей водой. Для облегчения чистки трубки бака для молока используйте поставляемый в комплекте ершик.
- Снимите устройство красного цвета для

взбивания молока, нажимая стопор (А) и одновременно поднимая его вверх (рис. 22). Удалите резиновый смеситель, промойте его и очистите горячей водой четыре отверстия, указанные на рис. 23 (прочистите все отверстия иглой). Убедитесь, что отверстие, помеченное стрелкой В, не засорено.

- После чистки всех деталей их необходимо правильно установить на место. В частности, убедитесь, что резиновый смеситель вставлен до упора и что красное устройство для взбивания молока зашелкнулось.

Если вы не будете выполнять данную чистку каждый раз после использования кофеварки, то молоко может плохо взбиваться, или не всасываться, или же капать из трубки бака для молока.

ЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Держатель фильтра следует чистить не реже одного раза в день. Выполните следующее:

- Поверните против часовой стрелки дно держателя фильтра и выньте его (рис. 24).
- Сполосните его горячей водой;
- Поставьте дно на место.

Время от времени необходимо удалять накипь, образующуюся на металлической короне держателя фильтра. Погрузите его в горячую воду на десять минут, после чего сместите курсор несколько раз.

Ни в коем случае не мойте держатель фильтра в посудомоечной машине.

В случае, если машина не будет использоваться в течение долгого времени, рекомендуется не оставлять держатель фильтра подсоединенным, так как прокладка бойлера может потерять упругость.

ЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК

Время от времени очищайте держатель фильтра для таблеток следующим образом:

- нажмите кнопку держателя фильтра и снимите фильтр, как показано на рисунке 27.
- Проверьте, что дырочки фильтра не засорены. При необходимости тщательно прочистите фильтр горячей водой, протирая абразивной губкой.
- Очистите внутреннюю часть держателя фильтра и резиновую прокладку;
- Установите фильтр на место.

Ни в коем случае не мойте держатель фильтра в посудомоечной машине.

ЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА ДЛЯ КОФЕ

Не реже одного раза в год необходимо очищать сетку бойлера для кофе следующим образом:

- Убедитесь, что кофеварка не горячая, и что вилка отсоединена от розетки;
- При помощи отвертки отвинтите винт, крепящий сетку бойлера для кофе (рис. 25);
- Протрите влажной тряпкой участок бойлера,

- где находилась сетка;
- Очистите сетку щеткой и моющим средством для мытья посуды до тех пор, пока все дырочки не прочистятся.
 - Сполосните сетку под краном и вытрите ее.
 - Установите на место сетку бойлера для кофе.

ДРУГИЕ ВИДЫ ЧИСТКИ

1. Не используйте растворители или абразивные моющие средства для чистки кофеварки. Достаточно мягкой влажной тряпочки.
2. Периодически извлекайте ванночку для сбора капель, опорожняйте и очищайте ее.
3. Очистите бак воды для кофе.
4. Никогда не погружайте кофеварку в воду во время очистки: это электроприбор.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Рекомендуется выполнить удаление накипи после приготовления приблизительно 200 чашек кофе. Рекомендуется использовать специальные средства для электрокофеварок, имеющиеся в продаже. Если вы не сможете найти такие средства, то выполните следующую процедуру:

1. Налейте в бак для воды 1 литр воды;
2. Растворите в ней 2 столовые ложки (около 30 грамм) лимонной кислоты (ее можно найти в аптеке или в бакалейной лавке);
3. Нажмите выключатель  ESPRESSO и дождитесь включения лампочки OK espresso;
4. Убедитесь, что держатель фильтра не подсоединен и установите емкость под сетку кофеварки;
5. Нажмите выключатель подачи кофе  и выпустите половину бака. После этого остановите подачу, снова нажав выключатель;
6. Дайте раствору прореагировать в течение 15 минут, после чего возобновите подачу до полного опорожнения бака.
7. Для удаления остатков раствора и накипи тщательно сполосните бак, налейте в него чистую воду и вставьте бак в гнездо. Нажмите выключатель подачи кофе.
8. Дождитесь опорожнения бака;
9. Нажмите выключатель еще раз и повторите пункты 7 и 8 еще раз.

Ремонт кофеварки, связанный с накоплением накипи, не покрывается гарантией, если вышеописанные операции по удалению накипи не проводились регулярно.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Кофе не вытекает	- Отсутствие воды в баке - Отверстия носиков держателя фильтра засорены - Сетка бойлера кофе засорена - Бак плохо вставлен, а клапан на его дне не открыт.	- Наполните бак водой - Очистите отверстия носиков - Выполните чистку, как описано в разделе "Чистка сетки бойлера для кофе" - Слегка нажмите на бак, чтобы открыть клапан на дне.
Кофе капает из краев держателя фильтра, а не из отверстий	- Держатель фильтра неправильно вставлен - Прокладка бака для кофе потеряла упругость - Отверстия носиков держателя фильтра засорены.	- Подсоедините держатель фильтра правильно и поверните его до упора - Замените прокладку бойлера для кофе в сервисном центре - Очистите отверстия носиков.
Приготавливаемый кофе холодный	- Лампочка OK espresso не горит когда нажимается выключатель подачи кофе; - Не был выполнен предварительный нагрев - Чашки не были разогреты.	- Дождитесь включения лампочки OK; - Выполните предварительный нагрев, как указано в разделе "Предварительный нагрев узла кофе"; - Разогрейте чашки.
Повышенный шум насоса	- Бак для воды пуст - Бак плохо вставлен, а клапан на его дне не открыт.	- Заполните бак - Слегка нажмите на бак, чтобы открыть клапан на дне.
Светлая кофейная пена (кофе выходит слишком быстро из носика)	- Молотый кофе мало утрамбован - Недостаточное количество молотого кофе - Помол кофе слишком крупный	- Больше утрамбуйте молотый кофе - Увеличьте количество кофе - Используйте только молотый кофе для электрокофеварок
Темная кофейная пена (кофе выходит слишком медленно из носика)	- Молотый кофе слишком утрамбован - Лишнее количество молотого кофе - Сетка бойлера для кофе засорена - Помол кофе слишком мелкий	- Меньше утрамбуйте молотый кофе - Уменьшите количество молотого кофе - Выполните чистку, как указано в разделе "Чистка сетки бойлера для кофе" - Используйте только молотый кофе для электрокофеварок
Кофе имеет горький привкус	Недостаточное полоскание после удаления накипи	Сполосните кофеварку в соответствии с разделом "Удаление накипи".
При приготовлении капучино не образуется молочная пена	- Молоко недостаточно холодное. - Устройство для сбивания молока грязное.	- Всегда используйте молоко при температуре холодильника. - Тщательно очистите его отверстия, в частности отверстие, указанное буквой "В" на рисунке 23
Молоко продолжает вытекать из бака молока, даже если ручка подачи пара закрыта	Устройство для сбивания молока грязное.	Тщательно очистите его отверстия, в частности отверстие, указанное буквой "В" на рисунке 23.